

裴 儉

BÙI-KIỆM ĐẠM

PAR

NGUYỄN VĂN TRÒN

辦 販
COMMERÇANT

THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

IN LẦN THỨ TƯ

— → — ← — → — ← —

Gia: 0800

TOUS DROITS RÉSERVÉS



Bùi Kiêm



Nguyệt-Nga

Saigon, Imprimerie J. VIỆT

Juillet 1919

劍 美

MACHI MEIJI-IUE

KOBIT KAWASAKI YOSHIO

1920. 1. 1.

1920. 1. 1.

1920. 1. 1.

1920. 1. 1.

1920. 1. 1.

1920. 1. 1.

BÙI-KIỆM DẶM

VÀ BÀI CA.

Thôi thô anh Bùi-Kiệm bước vào nhà, thấy nàng Nguyệt-Nga, lỗ tai chỉ đeo đôi bông nhện hột, cổ đeo cây kiền vàng chạm, bận cái áo lưỡng đoạn, đeo cái khăn lục-soạn, bận cái quần lanh lung rút, á khiền tâm bào anh Kiệm chêt té :

Hèn chi tôi ở trên kinh tôi nóng nảy bức bối tôi lội tôi về hay là ông Tơ bà Nguyệt xe má phân dựa kê lại môi sòn.

Con hai mây ăn ở không biết chịu lớn, năm nay thời bào lục chờ lúa còn bảy tám thiên.

Anh hùng sánh với thuyền quyên, dẫu mà ông Tơ bà Nguyệt có xô sập xô ngữa qua với bậu vô đó mới phỉ cái duyên ước nguyền.

Ăn chung để cho con bạn làm riêng, chờ bạn thờ làm chi bức tượng Văn-Tiên, đồ ma đồ quỷ ba mươi ngày bảy mươi bẩy mà có linh thiêng đều gi;

Nga rằng : phận thiếp nữ nhũ, tôi làm thân con gái chê trinh chê tiết chê liệt là tôi phải ghi vào lòng.

Kiệm rằng : nàng nói vậy mà sao xong, chờ thuở bậu bay nhảy sao không bay nhảy, để chiều đóng meo đóng mộc đóng bụi đóng bặm bỏ chôn loan phòng mà lại ván hoe ;

Xê lại cho Kiệm nói nhỏ cho nàng nghe,

chờ lúc xuân xanh sao bậu không lặng lội để
bỏ xó hè mà lại ai thương :

Bậu không coi con Vô-Hậu đời Đường, một
đêm tối sáng nó xịt nó xát hơn trăm độ nó đứng
dường trường nó chêt không biết mày thây ;

Con Điêu Thuyền nó khôn dại không ai bi,
nó xé bên nây thằng Đông-Trác nó xít bên kia
thằng Lư-Bô quần nhiều áo nho nó bận vào nó
cũng phủ phê.

Muôn cho nữ xáng mà nam xuê, chí Túy-
Kiều chỉ đào đì ngoài nguê mai sau chỉ gặp anh
Tử-Hai cũng sướng nê cái đời.

Ngò-đồng chim phụng gặp thời, thuở bậu
còn sông sao bậu không cào, không câu, không
vâu không xách để hết đời bậu lại ra ma ;

Làm sao bậu không biết xét xa, mây đời ai lập
miếu ngói tốt quí-tê để mà thờ con ma kén
chồng ;

Bậu còn duyên kè ầm người bồng, bậu hêt
duyên như cây khô mắc nắng như cá mât nước
bậu kiêmặng thằng chồng mệt nhọc lăm ôi ;

Bùi-ông ngon ngọt khen đời, có ai lịch sự
lich sạ cho bằng Cử-Kiệm tao trên đời, có một
dưới đời, có một sao bậu không sánh đôi mà nhở.

Bậu tới đây vôn thiệt tình cờ, chờ thuận,
buồm xui gió sao bậu để cạng lóng nhóng mà
chờ ai cho cực mình ;

Nguyệt-Nga già dại làm thinh, rồi chỉ ngồi
chỉ nghĩ làm vầy, trước tôi thưa với bác sau
thưa cùng thây Cử cho tôi muốn một trăm

*dồng bạc đặng tôi làm tuân làm tự cho phỉ cái
tin-ti anh Văn-Tiên;*

Trước thời tôi trả nghĩa thuyền uyên, sau
lại tôi đốt bức tượng Văn-Tiên tôi gọi đâu.

Rồi tôi sưa sang má phản xức dầu, đặng trao
uyên cho mà thầy Cữ lại mời an lòng nguyên.

Kiệm rằng: nàng nói vậy qua chằng có phiền;
*bút đậm chạy vô dở mỉm lây xâu chia khoá
mở tú sát cái kẹt, lây đói ba cái bàn khoán phóc
lên xe kiêm thẳng tới tiệm chà-và thê đói ba trăm
đồng bạc c o liền chị Nguyệt-Nga :*

Bởi muôn cho đây đó một nhà, cái chuyện
làm vầy sao nàng không nói cho sớm phải nàng
nói sớm dầu Kiệm hêt trâu hêt ruộng hêt đất
hêt cửa hêt nhà Kiệm cũng ưng.

Cha con thẳng Bùi-Kiệm nó lòng mừng, chu
chạy rước thầy con chạy lại xóm mượn cỗ đồ
bát bửu tâm chân quần bàn treo lên có tòng
có tuổi quyết làm bảy ngọ, mới ra giang, anh
Văn-Tiên ôi anh vô phước anh chết anh để vợ
lại cho tôi, tôi làm cái tuân cái tự chờ anh dầu
có tòn một đôi ngàn cũng chằng bao làm;

Lày tinh đài nghĩa tinh thâm, cao tay thời
cô tồn đói trăm anh cũng chằng phiền,

Thầy Doan sưa soạn đăng dàng Nguyệt-Nga
xuông bút vài hàng câu thơ;

Dán lên trên cửa một tờ, rồi lại chùng ba giờ
khuya tôi bỏ tôi trốn tôi ra tôi đi lặng lẽ bờ
buổi sơn khê, tôi ngồi tôi nghĩ chĩnh ghê thiệt cha
con thẳng Bùi-Kiệm là bọn tồ máu dê trật đời;

Nguyệt-nga di dã xa vời, chèng cha con
thẳng Bùi-Kiệm hay dặng chạy kiêm quanh,
kiêm quật lại có cười hở hinh.

Tưởng là phú quái cầu vịnh, thời ông Hué-
thượng ông còn tung kinh làm chi nữa tôi đã
mắc phải con vợ tinh nó báo đòn ;

Ngời nhân nay đổi mai dời, tôi nghĩ lại tôi
nuôi bát cơm cho đầy bát cá, bát cá cho đầy bát
cơm nó ăn cho no nó bỏ nó đi thiêng hụt đậm xiêm
nhiều đều Kiêm nhứt xương ;

Con hai mây ăn ở phi thường, thiệt đây đó
đi dỗ thã mèo đàng chó điêm, mây ăn đàng
sóng mây nói đàng gió, mây hại cha con lão
bạn nầy ngheo to ;

Nợ tôi làm nở đẽ ai lo, rồi đây đó của ai tôi
trả cho nầy trời hởi trời nó mệt đà té ho
cùng đường ;

Rồi đây tôi xuống tinh tôi kiện ông to hồng,
ông xe không chắc, không chắc không chịu
ông hại cha con tôi mắc nợ ông phải, thời
thường lại đây.

BÙI-KIÊM NGỘ NGUYỆT-NGA (Tú đại)

Đâu bỗng đâu Bùi-Kiệm bước vào,
Thây Nga má núng trái đào,
Thã dọng trừu bày lời thấp cao,
Mắt dê xem thấy ngọt ngào,
Khiên tâm bào trừu xóm chết té,
Thây nàng càng mê,
Mới đứng xê lại gần,

Tô thiệt hơn

Bứa nay cớ chi bức bối,
Xui khiên Kiêm về,
Nay gặp khách thiên thai,
Phỉ tinh thay.—

Cà kêu kia bờ cò hai,

Xích xích lại gán Kiêm phản nhỏ xiêu,

Chuyên ở đài em choán hiếu,

Hễ cắp Kiêm rồi trăm bể không thiêu,

Việt chí muôn biếu anh nghe lời liền,

Kiêm thấy tượng rõ ràng,

Anh ta khi ấy hồi nàng,

Có linh gì bức tượng ni,

Có sao em đeo hoài không suy,

Hiển linh chỉ Văn-Tiên bức tượng,

Bậu rất thiệt ki,

Sao chẳng chịu bỏ đi,

Xin đừng tin —

Nguyệt-Nga mới biết đứa ngu si,

Thú dê xóm nó hay đua mè,

Mới kiêm đều phản phải quay,

Xin thấy đừng nói vậy,

Hễ thân phận con gái chủ trinh làm đầu,

Kiêm nghe nói cơ cầu,

Dê con khi ấy thêm râu,

Chắc lười mà thở than,

Lúc xuân xanh chẳng lo đói bạn,

Chừng lung mồi gỏi dùng,

Biết ai đờ ai nưng.—

Nàng coi con Võ-Hậu đời xưa.

Nó sâm thuyền cho rộng rãi,
Đặng mà độ người,
Khi Tông-Ngọc lúc Trường-Khanh,
Mặc tình yên anh.
Cũng vui một thú với đời,
Bùi ông mới dì hơi,
Nay hởi hai ô,
Thắng Cử ở nhà nó bành,
Sao nàng không đành,
Để lúc xuân xanh,
Ông bướm lạnh tanh,
Uồng thay một chiếc thuyền tình.
Nga : Nguyệt-Nga đã dạng băng lòng,
Đợi tôi xữ nghĩa với chồng,
Trước làm chay Vân-Tiên trọn đạo.
Sau gội đầu rồi mới ưng,
Kiệm, cha con dọn đồ cắt rạp,
Kết tuội thấp đèn,
Cho phụng sánh với loan,
Bộ hân hoan.
Cha con Bùi-Kiệm lòng lang,
Nga gạt băng ngàn,
Thay vui thay một đám họ hàng,
Rước đèn nhau,
Xoàn xoản về khán.

CHUNG

ZAG-TOI

zakazanym zasadom i zasadami ochrony zdrowia, zasada
zakazu spalania alkoholu i narkotyków, zasada
zakazu palenia tytoniu, zasada

LỜI DẶN

Mây chữ đứng, thì đọc chậm chậm và ngâm
nga. Còn mây chữ xiêng thì phải đọc cho mau
nói cho dòn thi nghe ngộ và hay lắm.

